

## EL CODIGO DE MONTAÑA UIAA

### Código de Montaña

#### A. PREFACIO

Millones de personas practican montañismo y escalada en roca en todo el mundo. En muchos países los deportes de montaña han llegado a ser un factor importante en la vida cotidiana.

El desarrollo de los valores y el conocimiento general en la sociedad moderna también han dejado sus marcas en los deportes de montaña. Por ejemplo, frente a la creciente conciencia ecológica, los debates sobre los derechos de acceso para escaladores y montañistas a sus áreas de actividad han llevado a un proceso de reflexión que ha conducido a los escaladores a tomar la iniciativa en soluciones ecológicas. Internamente, se ha producido una acalorada discusión sobre el estilo de escalada, principalmente con la mira puesta en la legitimidad de ayudas artificiales como bolts, cuerdas fijas y oxígeno.

La cooperación necesaria y con frecuencia fructuosa con los patrocinadores comerciales ha confrontado a muchos montañistas de primera línea con la pregunta de qué forma de interacción debe tomarse para que no se sacrifique la credibilidad e integridad del deporte. Finalmente, pero no menos importante, la creciente insensibilidad en la sociedad también está abriendo brechas en el montañismo y está causando una preocupación profunda dentro de la comunidad de montañismo.

Hemos esbozado este Código de Ética en respuesta a un deseo amplio de formular explícitamente las hasta ahora no escritas reglas de conducta de los escaladores y de adaptarlas a las necesidades de los tiempos.

El Código está dirigido a toda la gente interesada en los deportes de montaña, sea que les guste ir a caminar o sean escaladores entusiastas o empujen sus límites en el montañismo de gran altitud. Las guías de referencia se muestran como un propósito y fueron formuladas para fomentar una discusión internacional con el propósito de hacer un consenso sobre las reglas de conducta en todas las áreas relevantes de los deportes de montaña.

#### B. FUNCIONES DEL CÓDIGO

El Código comprende un sistema de valores, máximas y reglas para ofrecer una base estructurada para la conducta deseable en el montañismo y en la escalada en roca. Aunque formula un juego de valores para ayudar a la toma de decisiones en situaciones concretas, el Código no contiene instrucciones detalladas.

- El Código define los valores fundamentales actuales en el montañismo y la escalada en roca.
- El Código contiene principios y reglas de conducta para todos los aspectos importantes de la escalada.
- El Código formula los criterios de evaluación ética relevantes para conflictos de decisión y otras situaciones inciertas.
- El Código presenta los principios éticos por los cuales el público puede juzgar los eventos del montañismo y la escalada en roca.
- El Código introduce a los escaladores principiantes a un juego de valores y principios morales relevantes a su deporte.
- El Código propone un estándar por el cual los otros escaladores pueden juzgar y, si es necesario, condenar las actividades de otros escaladores.

#### C. VALORES

##### Dignidad humana

De acuerdo con el artículo 1 de la Declaración de Derechos Humanos, el Código está basado en la premisa de que los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y deben actuar entre sí en el espíritu de hermandad.

##### Vida, libertad, felicidad

No hay que recalcar que los escaladores y montañistas se suscriben a los inalienables derechos humanos establecidos por Thomas Jefferson —principalmente vida, libertad y la persecución de la felicidad—. Sentimos una especial responsabilidad hacia las poblaciones indígenas en las áreas montañosas, cuyo derecho a ser dignificados y poseer una vida autónoma debe protegerse por todos los medios posibles.

##### Preservación de la naturaleza

Gracias a su contacto intensivo con la naturaleza, los escaladores y alpinistas desarrollan una conciencia por la belleza de un medio saludable y la necesidad de preservar su flora y fauna. "No dejar huella" ha sido siempre una llave fundamental en nuestra filosofía ambiental. Con la amenaza creciente a los ecosistemas frágiles en regiones montañosas en todo el mundo, uno de los más importantes compromisos de la comunidad de escaladores ha llegado a ser la protección de

especies de flora y fauna amenazadas, tanto en montañas como en áreas de escalada.

#### Solidaridad

Hay pocas situaciones en las que la gente sea tan dependiente de los demás como lo son los escaladores en una ruta difícil. Las experiencias agradables y el éxito se producen más fácilmente en un grupo donde el apoyo mutuo sea la regla. La experiencia mutua de una aventura intensa en la montaña disminuye las diferencias debidas a la clase social, edad, raza, religión o nacionalidad. Así, la escalada ha llegado a significar un medio para promover el entendimiento entre individuos tanto como entre naciones.

#### Verdad

Como el funcionamiento en la escalada se desarrolla frecuentemente sin testigos y con frecuencia no puede ser indisputablemente documentado, los expertos y el público dependen de la veracidad de los montañistas que reportan sus eventos. Si la arbitrariedad reemplaza a la verdad, llega a ser imposible evaluar el desarrollo en la escalada, privando así a nuestro deporte de uno de sus más importantes motivos.

#### Superación personal

Es nuestra convicción que todos los humanos —después de que se han alcanzado sus exigencias físicas inmediatas y sus necesidades de seguridad, amor y reconocimiento— se esfuerzan por la superación personal. Para millones de personas en el mundo, la escalada y el montañismo ha llegado a ser un factor significativo en la búsqueda de una vida significativa. Es a través de la escalada que experimentan el apoyo de un medio social amigable, el reconocimiento y los placeres regocijantes de sus éxitos atléticos.

#### Excelencia

A todos los montañistas y escaladores en roca les gusta emprender problemas que los retan física y mentalmente, esforzándose tanto por la elegancia como por la realización controlada de la meta. Muchos montañistas activos se esfuerzan por perfeccionar sus habilidades. Sin un progreso continuo del desempeño, la escalada perdería mucho de su dinamismo y fascinación.

#### Aventura

Experimentamos nuestro propio funcionamiento más intensamente cuando —moviéndonos cercanos a nuestros límites— interactuamos tan directamente como sea posible con los obstáculos naturales planteados por las montañas o paredes, con un mínimo de interferencia tecnológica. El intenso sentimiento de satisfacción que la escalada puede proporcionar es un producto del emocionante balance entre el peligro y la seguridad alcanzado a través de la mezcla de valor, juicio racional, control emocional y destreza.

#### La calidad de los valores

Aunque los valores individualistas juegan un rol esencial al definir la escalada, necesitamos darnos cuenta que en cualquier argumento moral, éstos están por debajo de los principios humanos y los ideales orientados al ambientalismo. Si la superación personal, la realización y la aventura se colocan por sobre los derechos a la vida del hombre y su medio natural, no se está siendo compatible con los valores humanísticos del montañismo y la escalada en roca. Es responsabilidad de cada escalador valorar y balancear los valores de su deporte de tal manera que la escalada pueda mantener su integridad y pueda mantenerse firme contra las tendencias actuales marcadas por el egoísmo y la avaricia.

### D. EL PLURALISMO DE LOS "JUEGOS" DE ESCALADA

La escalada moderna comprende un amplio espectro de actividades que van desde la caminata y el boulder hasta la escalada en roca y el montañismo —incluyendo formas extremas de alpinismo de gran altitud y expediciones de escalada en los Andes o los Himalayas. Aunque las líneas divisorias entre las varias formas de montañismo no son en absoluto rígidas, la siguiente categorización hace posible presentar la vasta diversidad de los modernos deportes de montaña de una manera comprensible.

#### Caminata y trekking

La caminata a los albergues de montaña, collados y cumbres en las zonas prealpina y alpina es la forma más común de montañismo. Una caminata de varios días en las altas montañas, especialmente fuera de los caminos trillados, es conocido actualmente como trekking. La caminata se convierte en una forma de montañismo más demandante cuando las manos se usan para progresar.

#### Escalada de vías ferratas

Las rutas en terreno rocoso abrupto equipadas con cables y travesaños de acero se han vuelto más y más populares. Una zona reservada para escalada técnica se convierte en accesible por medio de una infraestructura elaborada y sistemas de protección especiales.

## Montañismo clásico

Un montañista de esta categoría escalará hasta el grado 3 de la UIAA y ascenderá pendiente de hasta 40 grados en nieve y hielo. Los objetivos típicos en esta categoría son las rutas regulares de picos en la zona alpina.

## Ski de montaña

Los partidarios de esta forma clásica de montañismo usan esquís alpinos o telemark para ascender o atravesar cordilleras enteras. Debido a la complejidad de las habilidades requeridas, esta disciplina está entre las más demandantes —y peligrosas— formas de montañismo.

## La jerarquía de los "Juegos de escalada"

Un sistema para categorizar las diferentes clases de escalada introducido por Lito Tejada-Flores, ha mostrado ser útil al describir las muchas facetas que la escalada moderna ha adquirido. Cada tipo especializado de "juego" está definido por una serie de reglas informales pero precisas, formuladas así para mantener el objetivo y manejar la dificultad y ser, por lo tanto, interesante. Mientras más grande sea el peligro en una modalidad particular de montañismo debido al medio ambiente natural, las restricciones para el uso de equipo técnico son más indulgentes. Si los peligros objetivos son menores, las reglas se vuelven más estrictas.

## Boulder

En el boulder se trabajan las secciones difíciles de roca cercanas al piso, normalmente sin el uso de la cuerda. El equipo permitido se reduce a los tenis de escalada, una bolsa para magnesita y un colchón para caídas. El boulder se practica en roca natural tanto como en objetos artificiales.

## Escalada en muros artificiales

Hoy, muchos escaladores usan muros artificiales para entrenarse y por ocio, sea en casa, en un gimnasio o fuera de casa. Las competencias que han ganado popularidad en las dos décadas pasadas, presentan una forma altamente especializada de este tipo de escalada. Actualmente, las competencias son conducidas en varias disciplinas: "dificultad", "velocidad" o "boulder", con una serie de reglas definidas por el Consejo Internacional para la Escalada de Competencia (Internacional Council for Competition Climbing: ICCO) de la UIAA.

## Escalada en pared

Las rutas de uno a tres largos de cuerda se denominan escalada de pared. Debido a su cortedad y a la casi total ausencia de peligros objetivos, el ascenso libre "ético" ha ganado aceptación internacional en este tipo de escalada en las dos décadas pasadas. Esto significa que sólo cuenta si no han sido usados anclajes fijos puestos en la roca durante el ascenso.

## Estilo: escalada de aventura y escalada deportiva

La terminología moderna de escalada distingue entre los estilos de escalada de aventura o tradicional y la escalada deportiva o "de placer". La escalada de aventura, o "tradicional" tiene los siguientes elementos:

Se juzga la ejecución por el aumento de resistencia al estrés necesario para el ascenso a la ruta

El escalador es responsable del emplazamiento de protecciones o tendrá que escalar sin ellas.

Los errores cometidos por el líder o "punta" pueden tener consecuencias drásticas.

La escalada deportiva o de placer está caracterizada por:

Se juzga la ejecución por el grado técnico de la ruta escalada.

El elemento dinámico es el dominante.

Los bolts garantizan una protección perfecta.

Si se emplean adecuadamente técnicas modernas de aseguramiento, las caídas del puntero no tienden a ser severamente castigadas.

Los estilos de escalada de aventura o deportiva pueden ser aplicados a todos los tipos de escalada con cuerda.

## Escalada continua

Si el ascenso de una ruta implica algún grado de seriedad y retirada de la ruta, tiene un problema debido a su longitud o su desplome, es clasificada como "escalada continua". Para este tipo de ruta se aplica el mismo juego de reglas que en la escalada en paredes.

## Escalada de Gran Pared / escalada artificial

En este tipo de modalidad de escalada desarrollado en el Valle de Yosemite, los escaladores ascienden las paredes que no pueden ser escalada en libre sin equipo especialmente diseñado. Procuran reducir tanto como sea posible la cantidad de barrenos en donde colocar bolts y otros medios de progreso, dejando así una cantidad mínima de huellas después de completar su ascenso.

#### Escalada alpina

En la modalidad "alpina", los escaladores no sólo tienen que lidiar con los problemas presentados por la escalada real sino con los peligros "objetivos" de medios frecuentemente hostiles en las altas montañas. Debido a que la supervivencia depende no sólo de la habilidad para controlar con seguridad los problemas técnicos de una ruta sino también de la velocidad de la cordada, las reglas no escritas de la escalada alpina permiten el uso de clavos y nueces para progresar. Sin embargo, desde fines de los sesentas, los principios de la escalada libre también han sido aplicados cada vez más en las altas montañas. Mientras que en el principio de la nueva era el objetivo estaba en el ascenso libre de las rutas normalmente ascendidas en artificial, no tardaron en aparecer nuevas rutas en las montañas, hechas de acuerdo a las reglas más estrictas.

Un aspecto importante de la escalada alpina es el ascenso de rutas de hielo. Estas van desde las heladas caras clásicas hasta empresas futuristas muy severas. Un tipo de escalada en hielo que se ha vuelto popular es el ascenso de cascadas congeladas, estalactitas de hielo y roca glaseada. Las rutas mixtas modernas de roca y hielo implican algunas veces movimientos muy difíciles con la ayuda de crampones y herramientas para hielo. Esta modalidad está gobernada por las reglas de la escalada libre. Los escaladores más radicales eligen subir aún sin las muñequeras de sus herramientas. El hielo y las rutas mixtas pueden ser desde escaladas cortas de un largo hasta operaciones complicadas en las sierras más altas que pueden durar varias semanas.

#### Escalada superalpina

Esta disciplina del montañismo aplica las reglas de la escalada alpina al terreno de gran altitud en los picos de seis, siete y ocho mil metros, reservados durante mucho tiempo para expediciones tradicionales. En la modalidad superalpina se rechazan las cuerdas fijas, la ayuda externa o la instalación de una cadena de campamentos.

#### Escalada de expedición

Se han desarrollado dos formas de esta modalidad: la primera variación tiene la función de permitir a un número máximo de miembros alcanzar las cimas de prestigiosas montañas en las cordilleras más elevadas por la ruta normal. Optimizan la probabilidad de éxito a través del uso libre de porteadores, cuerdas fijas y oxígeno artificial.

En contrapartida, la forma extrema de la escalada de expedición procura empujar los límites de la dificultad técnica con la ayuda que el equipo moderno puede proporcionar: cuerdas fijas, campamentos de hamacas colgantes y depósitos de equipo y, en algunos casos, aún oxígeno.

Las diferentes modalidades de la escalada y "filosofías" de seguridad corresponden a necesidades individuales muy diferentes de los escaladores. La riqueza de formas en los deportes de montaña provee placer y autosatisfacción para un gran número de gente, un hecho que celebramos.

Por otro lado, nos oponemos a la tendencia por la cual se elimina completamente el peligro de la escalada y se sigue la filosofía del "placer", lo cual reduce al deporte a su mero aspecto de movimiento. Sin peligro e incertidumbre la escalada pierde su elemento de aventura. Escalar una ruta con equipo mínimo será siempre más apreciado que el ascenso de una ruta con una perfecta infraestructura.

### E. MÁXIMAS Y NORMAS ÉTICAS

#### Artículo 1. Responsabilidad individual

Máxima: Un montañista o escalador realiza su deporte bajo su propia responsabilidad. Es responsable de su propia seguridad y de otra gente que encuentre en su escalada. En la toma de decisiones, debemos depender de la conciencia y el buen juicio, descartando las expectativas de otros.

1. No escatimar esfuerzos para hacer cada escalada tan segura como sea posible. La norma es una "práctica razonable".
2. Elija sus objetivos de acuerdo a sus propias habilidades o a las del equipo y de acuerdo a las condiciones de la montaña
3. Esté equipado adecuadamente en cada excursión. El equipo adecuado puede variar de acuerdo al objetivo, condiciones y el nivel de la propia habilidad personal.

## Artículo 2. Espíritu de equipo

Máxima: Confiabilidad, entusiasmo por un objetivo común, consideración por otros miembros del grupo y el interés por promover sus propios intereses son las claves para el éxito y tener una experiencia positiva en escalada. Debemos movilizar nuestra conciencia, tolerancia y buena voluntad a hacer compromisos para balancear todos los intereses y las habilidades del grupo.

1. Los escaladores deben comportarse de forma que permitan a sus compañeros hacer un uso óptimo de sus habilidades.
2. La velocidad de escalada está determinada por el miembro más débil del grupo.
3. El líder (informal) del grupo apoya a otros miembros sin dominarlos.
4. No debe dejarse solo a ningún compañero si esto amenaza su bienestar.

## Artículo 3. La comunidad de escaladores

Máxima: A cada persona que encontramos en las rocas o en las montañas debemos la misma gentileza y respeto. En condiciones de aislamiento y en situaciones altamente estresantes física o mentalmente, es especialmente aconsejable seguir la regla de oro: tratar a los otros como nos gustaría ser tratados nosotros mismos.

1. Puesto que nada puede envenenar tanto la atmósfera que la desconfianza, respete la propiedad de otros y no tome nada que no le sea dado personalmente. Regrese los artículos que encuentre en las paredes o en las montañas a sus legítimos dueños sin que le hayan preguntado antes.
2. Advierta a otros de los peligros potenciales si ve que no se han percatado de ellos o que los ignoran.
3. En paredes, evite bloquear secciones enteras al dejar sus cuerdas colgando si hay otros que esperan a hacer la escalada.
4. Si más de una cordada está en una escalada larga, deben ser particularmente cuidadosos de no hacer peligrar a los otros. Deje pasar cordadas si son obviamente más veloces que usted.
5. Como visitantes, debemos respetar la "ética" local de la zona de escalada.
6. Nuestros reportes de escalada deben reflejar fielmente los eventos reales, mencionando cada detalle importante. Debemos abstenernos de emitir un juicio sobre la información si no se ha corroborado.
7. Podemos ayudarnos entre sí siendo generosos con la información a la que tengamos acceso.

## Artículo 4. Al visitar otros países

Máxima: Como huéspedes de otras culturas, siempre debemos conducirnos políticamente y con moderación hacia la gente del lugar, nuestros anfitriones. Promoveremos las relaciones internacionales si ayudamos a desarrollar un entendimiento de su sociedad, religión y la forma de hacer las cosas. La experiencia de culturas ajenas ha influenciado las vidas de tantos escaladores de una manera significativa.

1. Trate siempre a la gente en el país anfitrión con gentileza y respeto sobre las bases de igualdad.
2. Adhiérase estrictamente al reglamento de escalada implementadas por su país anfitrión.
3. Es aconsejable informarse sobre la historia, estructura política y social, arte y religión del país que visite antes de emprender el viaje para mejorar el entendimiento de su gente y su medio.
4. Es juicioso desarrollar algunas habilidades básicas del lenguaje del país anfitrión: formas de ayudar, pedir y agradecer, días de la semana, hora, números, etc. Siempre es pasmoso comprobar cuánto mejora la calidad de comunicación este pequeño esfuerzo.
5. Nunca deje pasar la oportunidad de compartir las propias habilidades de escalada con los lugareños. Unirse a expediciones con escaladores del país anfitrión es la mejor forma de intercambiar experiencias.
6. En muchos países, especialmente fuera del hemisferio occidental, la gente reacciona negativamente al cuerpo desnudo o porciones de éste. Debemos ahorrar a nuestros anfitriones estas experiencias embarazosas.
7. Evite a toda costa ofender los sentimientos religiosos de sus anfitriones. El boulder en una roca mani es una blasfemia tanto como usar una cruz de cumbre en los Alpes como barra para ejercicio.
8. Proporcione toda la asistencia posible a los habitantes locales si la necesitan. Con frecuencia, un doctor en las expediciones hace una diferencia decisiva en la vida de un habitante muy enfermo.
9. Muchos alpinistas han empezado proyectos sociales para ayudar a la gente del lugar que encuentran durante las expediciones. Animamos al incremento de estas actividades. Hemos recibido tantas atenciones de nuestros anfitriones en las regiones montañosas que difícilmente podemos hacer lo suficiente para retribuirles su generosidad.

## Artículo 5. El guía de montaña y el cliente

Máxima: Un guía debe procurar a su cliente toda la experiencia positiva en la montaña. El valor de la escalada guiada no radica tanto en el éxito de la empresa como en la igualdad de las relaciones humanas y la experiencia de la naturaleza.

1. Los guías de montaña son expertos altamente calificados con entrenamiento profesional intensivo. Los servicios que ofrecen implican un alto grado de responsabilidad. El cliente debe tratar al guía con el debido respeto y debe refrenarse un comportamiento altanero.
2. La ruta seleccionada debe estar a la altura del nivel de habilidades del cliente. Aún en circunstancias desfavorables como el mal tiempo o condiciones adversas en la montaña, la ascensión no debe presentar riesgos innecesarios ni el cliente debe estar tan estresado por la escalada que le resulte una experiencia desagradable. Un guía de montaña que fuera tentado por la oferta de una mejor paga para intentar una ruta más allá de las habilidades del cliente, no sólo hace peligrar a éste sino también su propio futuro personal.
3. Puesto que la seguridad de los clientes no puede ser garantizada en los ascensos guiados a montañas de ocho mil metros, el servicio de guías en montañas por encima de 7,500 metros debe ser limitado a establecer una infraestructura apropiada para ser usada por escaladores calificados y autosuficientes.
4. Con el pretexto del deterioro del tiempo o la incapacidad del cliente para la ruta, no es legítimo a un guía finalizar la escalada antes de su término sólo para tomar un segundo cliente y añadir algo más a su salario.
5. El cliente debe aceptar las decisiones del guía y seguir las instrucciones sin ponerlas en duda ya que, en la mayoría de los casos, el cliente no está en posición de hacer un juicio profundo de los factores de riesgo involucrados.
6. En emergencias, el guía debe hacer todo lo que esté a su alcance para prevenir que el cliente llegue a ser herido. En los eventos más extremos, el guía está obligado a arriesgar su vida por ello.

#### Artículo 6. Emergencias

Máxima: Si una persona que encontremos —no importa si es un escalador amigo, un porteador u otro habitante local— necesita ayuda, debemos hacer todo lo posible para darle un apoyo calificado tan rápidamente como se pueda. No hay una “zona libre de moral” en montañismo.

1. Si no es posible una instancia oficial —como rescate de montaña— y estamos en posición de ayudar, estamos obligados, en lo posible, a dar a las personas que están en problemas todo nuestro apoyo sin ponernos indebidamente a nosotros mismos en peligro.
2. Ayudar a alguien más en apuros tiene absoluta prioridad por encima de alcanzar la meta que hemos nos fijado en la montaña. Salvar una vida o reducir el daño a la salud de una persona herida es mucho más valioso que el más difícil de los primeros ascensos.
3. Las medidas para preservar la vida no deben detenerse si la muerte de una víctima de un accidente o una persona enferma ha sido determinada más allá de toda duda.

#### Artículo 7. Agonía y muerte

Máxima: Debido a la peligrosidad de su deporte, los montañistas podrían verse confrontados con la agonía y la muerte. Debemos contribuir a hacer esta transición tan armoniosa como sea posible, tratar el cuerpo del difunto con respeto y hacer todo lo posible para aliviar la aflicción de los implicados.

1. Si las circunstancias lo permiten, debemos acompañar al amigo en agonía de una manera apropiada, esforzándonos por hacer las circunstancias externas tan agradables como se pueda.
2. Si es viable, debemos tratar el cuerpo del difunto de acuerdo a sus propias creencias.
3. Si no es posible rescatar el cuerpo, debe asegurarse una amplia documentación fotográfica, la localización precisa del cuerpo debe establecerse y registrarse en un mapa esquemático.
4. Si es necesario, la ropa del difunto debe ser examinada para su identificación y recuperar todas las pertenencias personales.
5. Las fotografías deben tomarse en el curso del registro, puesto que los menores detalles de ropa o equipo podrían ser de utilidad para identificar el cuerpo.
6. Las pertenencias personales como cámara, diario, cuaderno de notas, fotografías, cartas y otros artefactos personales deben rescatarse para sus familiares.
7. Al retorno a la civilización, deben hacerse esfuerzos para identificar a la persona fallecida y enviar sus pertenencias a su familia.

#### Artículo 8. Naturaleza y medio ambiente

Máxima: Los montañistas y escaladores en roca están obligados a practicar sus actividades de una forma ambientalmente adecuada y ser proactivos en la preservación de la naturaleza en sus campos de actividad. En muchos casos hay biotopos frágiles que proporcionan refugio a especies de flora y fauna en peligro de extinción cuya supervivencia depende de medidas de protección específicas.

1. Respetamos las medidas para preservar el medio ambiente natural y procuramos que sean seguidas por nuestros compañeros de escalada.
2. Si es posible, nos aproximamos a nuestro destino usando transporte público para minimizar el tráfico en los caminos.
3. Para evitar la erosión y no perturbar la vida natural, permanecemos en los caminos durante la aproximación y descenso y, en zonas silvestres, elegimos la ruta más eco-compatible.
4. Procuramos reducir el disturbio a la vida natural a un mínimo evitando el ruido elevado.
5. Durante los periodos de anidamiento y cría de las aves que habitan los riscos, estos hábitats y nidios están estrictamente fuera de alcance. Tan pronto como aprendamos cualquier actividad de crianza, debemos transmitirla a nuestros compañeros y asegurar que estén lejos de esa área.
6. Durante los primeros ascensos debemos ser cuidadosos de no amenazar los biotopos de especies raras de plantas y animales. Al equipar y evolucionar por las rutas debemos tomar todas las precauciones para minimizar su impacto ambiental.
7. No sólo debemos llevarnos nuestra propia basura de las montañas sino tomar cualquiera que otros hayan dejado.
8. En ausencia de instalaciones sanitarias, al defecar debemos mantener una distancia adecuada de las casas, campamentos, arroyo, ríos o lagos y tomar todas las medidas necesarias para evitar dañar el ecosistema y asegurarnos que no ofendemos los sentimientos estéticos de otra gente. En zonas altamente frecuentadas con un bajo nivel de actividad biológica, los montañistas deben tomarse el trabajo de llevarse sus heces consigo.
9. En el montañismo de grandes altitudes, el campamento debe mantenerse limpio, debe evitarse la basura o disponer de ella adecuadamente. Todo el equipo de escalada —cuerdas fijas, tiendas y botellas de oxígeno— deben ser removidas de la montaña.
10. El consumo de energía debe ser reducido al mínimo. Especialmente en países con una carestía de madera, evitar cualquier cosa que contribuya a un posterior deterioro de los bosques.
11. En conflictos por el acceso, los propietarios de la tierra, autoridades y asociaciones deben negociar para encontrar soluciones satisfactorias a todas las partes.
12. Tomamos una parte activa en la implementación de reglamentos, especialmente al publicitarlas y contribuir a la infraestructura necesaria.
13. Junto con las asociaciones de montañismo y otros grupos de conservación, somos proactivos a nivel político en la protección del hábitat y el medio.

#### Artículo 9. Estilo y excelencia

Máxima: Hacer un ascenso es menos importante que cómo se hace. En cada forma de escalada, el "buen estilo" significa la reducción de ayudas técnicas a un mínimo justificable. Los escaladores de roca y alpinistas que no son capaces de hacer ascensos de acuerdo a la buena práctica aceptada, deben contenerse del intento.

1. El estilo deseable de hacer una ruta de escalada libre es el ascenso a vista y punto rojo (redpoint, rotpunkt). Revisar una ruta y practicar los movimientos disminuye la calidad del ascenso y la experiencia. Un ascenso hecho con descansos colgado de piezas de protección no es considerado válido.
2. Los escaladores deben abstenerse de incrementar las protecciones fijas en rutas existentes. Cuando se realicen medidas de reequipamiento, debemos esforzarnos por preservar el carácter original de una escalada.
3. En lo posible debemos abstenernos de usar cadenas de campamentos y cuerdas fijas y procurar un ascenso en estilo alpino de una sola tirada sin ayuda externa.
4. El uso del oxígeno artificial en la escalada debe estar limitado a propósitos médicos.
5. Abstenerse del consumo de todas las sustancias ilegales en otros deportes si su administración no está indicada médicamente.

#### Artículo 10. Primeros ascensos

Máxima: Un primer ascenso debe intentarse sólo si la escalada puede ser hecha de una forma ambientalmente adecuada, si es compatible con la reglamentación local y si no afecta de alguna manera demandas justificadas de otros escaladores. El primer ascenso de una ruta o una montaña es un acto creativo y, en muchos casos, refleja el estilo particular de un

montañista.

1. En regiones alpinas, los primeros ascensos deben hacerse exclusivamente de punta (sin ninguna forma de fijación por encima).
2. Deben usarse todas las protecciones "naturales" disponibles con nueces, friends, etc.
3. En principio, el primer ascensionista decide el estándar de protección de su ruta. Sin embargo, en áreas designadas como silvestres por el comité de acceso responsable, los bolts deben limitarse a un mínimo absoluto.
4. Durante el primer ascenso de una escalada artificial, el horadar agujeros y fijar piezas debe ser limitado a un mínimo absoluto; un agujero horadado debe emplearse sólo como último recurso.
5. No debe comprometerse el carácter independiente de las rutas adyacentes.
6. Si un proyecto está siendo intentado por un grupo sin el uso de bolts y no ha sido explícitamente abandonado, los candidatos a la ruta con un nivel ético estándar menor deben esperar un periodo de moratoria de tres años desde el primer intento de su predecesor.
7. Las disputas sobre los primeros ascensos deben ser solucionadas de una manera digna a las mejores tradiciones del montañismo.
8. Cuando se reporte un primer ascenso es esencial señalar la verdad en cada detalle. Los puntos a documentar incluyen: la longitud de la escalada, la elevación de su punto más alto, la dificultad, el número y localización de piezas fijas y de artificial, el uso de cuerda fija y oxígeno artificial, fechas y duración del ascenso, lo mismo que el número y localización de campamentos y vivacs.
9. Debemos verificar nuestro énfasis más allá de toda duda: tomar fotos que prueben el ascenso a la montaña, documentar una escalada en roca importante en video y dejar clavos en puntos estratégicos pueden ahorrarnos a nosotros mismos y a la comunidad un montón de problemas.

#### Artículo 11. Patrocinadores y relaciones públicas

Máxima: La cooperación entre patrocinadores y escaladores debe basarse en la mutua confianza total. Debe permitir al escalador desarrollar plenamente su potencial y debe incrementar las ventas del patrocinador al mejorar su producto e imagen.

1. La alianza entre montañistas y patrocinadores puede florecer si ambas partes cumplen minuciosamente los detalles de su acuerdo. La confianza completa y un estilo de comunicación periódica y benevolente son los prerrequisitos para una cooperación duradera y fructuosa.
2. Para mantener e implementar su nivel en montaña, los escaladores dependen del apoyo de sus patrocinadores. Por esta razón es importante para los patrocinadores seguir apoyándolos aún después de una serie de fallas.
3. Para preservar su propia credibilidad y asegurar el apoyo de sus patrocinadores, los montañistas deben representar sólo los productos en los que realmente creen. El escalador patrocinado debe señalar discretamente cualquier defecto en el producto de su patrocinador y la manera de cómo mejorar su calidad.
4. Los escaladores deben abstenerse de representar productos que vayan en detrimento de otra gente, la naturaleza o medio ambiente.
5. Los escaladores deben cumplir meticulosamente con sus responsabilidades hacia sus patrocinadores a pesar de fluctuaciones emocionales. Deben demostrar claramente su identificación con el patrocinador y su producto.
6. El patrocinador no puede bajo ninguna circunstancia presionar al montañista en su desempeño. Si es evidente que sus días como un atleta de primera clase y como medio publicitario han llegado a su fin, el contrato debe disolverse amigablemente.

#### Artículo 12. La escalada en los medios de difusión

Máxima: La imagen del montañismo proyectada por los medios ayuda a popularizar al deporte y por lo tanto asegura su futuro. En muchos países esta cobertura coloca al montañismo como un factor cultural importante a los ojos del público en general. Por esta razón, todos los individuos y asociaciones involucradas en el deporte, deben hacer un esfuerzo para lograr ofrecer al público una imagen realista y positiva de la escalada en roca y el montañismo.

1. Las asociaciones y activistas semejantes deben hacer un esfuerzo por informar de las actividades de montañismo y su situación actual de forma comprensiva, correcta y a detalle para lograr una imagen realista del deporte hacia al público.
2. Es responsabilidad principalmente de las asociaciones de montañismo corregir las concepciones falsas sobre escalada, por ejemplo, confundir la escalada libre con la escalada solitaria, y hacer claro al público que el montañismo es una

actividad del tiempo libre responsable de un valor social significativo.

3. Los medios deben abstenerse de influenciar los proyectos de montañismo de cualquier manera que pueda reducir su calidad o poner en peligro a sus participantes.

4. Los montañistas deben esforzarse por reportar sus actividades verídicamente. Un relato realista que se abstenga de comparaciones problemáticas con la cara norte del Eiger y que sea honesta sobre el equipo usado, no sólo produce una mayor credibilidad del escalador, sino también la reputación pública de su deporte.

#### F. ADOPCIÓN E IMPLEMENTACIÓN

El Código de Montaña será discutido y adoptado por importantes montañistas y escaladores de todo el mundo en el simposio "El futuro de los deportes de montaña" que será dirigido por el Club Alpino Austriaco, en Innsbruck en octubre de 2002.

Los participantes a este simposio se comprometerán a publicitar y conseguir apoyo para el Código en sus respectivos países.

El Código será adoptado por la Asamblea General de la UIAA. Las asociaciones miembro se aseguran de la aplicación de las posturas formuladas por el Código en todos los sectores relevantes de sus organizaciones. Esto incluye educación y entrenamiento, relaciones públicas, reestructuración de rutas y promoción de expediciones.

Será el objetivo de la Comisión de Montañismo de la UIAA mantener una vigilancia de las hazañas positivas y negativas en todas las áreas de la escalada y premiarlas o sancionarlas según corresponda.

Cada año la Asamblea General presenta un premio a los eventos positivos más importantes y sanciona la fechoría del año.

Asamblea General de la UIAA  
St. Johann im Pongau, Austria  
13 de Octubre de 2001

Anexo al Reportaje de la Comisión de Montañismo, punto 6  
Simposio "Futuro de los Deportes de Montaña"  
El Código de Montaña